

# Le ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération à l'ouverture de la 122ème session de la Ligue Arabe

## «Nous sommes tous tenus de lutter contre le terrorisme sous toutes ses formes»

M. Mohamed Vall Ould Bellal, ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a présidé lundi au siège de la Ligue Arabe au Caire la 122ème session du Conseil de la Ligue.

A cette occasion le ministre a prononcé un important discours dont voici la traduction intégrale:

«**Altesses et Excellences**  
Messieurs les ministres,  
Excellences Messieurs les ambassadeurs,  
Mesdames, Messieurs,

Permettez-moi d'abord de vous adresser mes meilleures salutations au début de cette 122ème session du conseil des Etats de la Ligue Arabe et de souhaiter plein succès à vos travaux.

Je saisis cette occasion pour exprimer mes sincères remerciements à mon frère et collègue Mohamed Ben Issa, ministre des affaires étrangères du Royaume frère du Maroc pour avoir dirigé avec sagesse et capacité les travaux de la précédente session.

Les mêmes remerciements vont également au frère le secrétaire général et à ses collaborateurs pour leurs efforts inlassables en vue de promouvoir l'action arabe commune et pour l'excellente organisation des travaux de notre honorable conseil.

**Altesses et Excellences,**

La présente session se tient à moment marqué par des métamorphoses régionales et internationales successives, exigeant de notre part concertation et coordination dans le traitement des problèmes fondamentaux inscrits à l'ordre du jour de nos travaux, et en particulier, la situation en Irak et au Soudan, les défis du développement et de la réforme, la prolifération du phénomène de la violence et de l'extrémisme, la poursuite des efforts visant à développer le mécanisme de l'action arabe et la consolidation des relations arabo-internationales.

Dans ce cadre, vous admettez sans doute avec moi que les graves événements que connaît la région arabe mettent en évidence l'urgence nécessaire de redoubler les efforts en direction de la communauté internationale, et en particulier le comité quadripartite en vue de revitaliser le processus de paix, de reprendre les négociations, d'exiger le retrait israélien de la bande de Gaza en vue d'une opération plus vaste mutuellement acceptée et permettant au peuple palestinien de recouvrer ses territoires occupés et d'établir, côte à côte avec Israël, son Etat indépendant avec pour capitale El Qods



Chérif, à la Syrie et au Liban de récupérer leurs territoires occupés et aboutissant à une paix durable, globale et juste conformément à l'initiative de paix arabe, à la feuille de route, au processus de Madrid, au principe de la terre contre la paix et aux décisions de la légalité internationale afférentes.

Je ne peux, à ce niveau, qu'exprimer notre solidarité avec les deux pays frères, la Syrie et le Liban, face à l'ingérence dans leurs affaires intérieures.

Il est désormais clair que l'échec de la communauté internationale à respecter ses engagements relatifs à la réalisation de la paix globale et juste au Moyen Orient et à l'édification de l'Etat palestinien est la principale cause de l'insécurité et de l'instabilité dans la région ainsi que de la prolifération du phénomène de l'extrémisme et de la violence dont tout le monde pâtit.

Nous sommes tous tenus de lutter contre le terrorisme sous toutes ses formes, en tant que phénomène étranger à notre société et à nos valeurs islamiques tolérantes qui rejettent la violence et l'extrémisme et appellent au dialogue, à l'entente, à la tolérance et à l'acceptation de l'autre.

**Altesses et Excellences,**

Observant les développements de la situation en Irak et tenant à l'unité du territoire et du peuple de ce pays, à sa souveraineté, à son indépendance et à la non ingérence dans ses affaires intérieures, nous réaffirmons notre soutien au peuple frère d'Irak et à son gouvernement provisoire en vue de vaincre les obstacles qui se dressent devant leurs aspirations à réaliser la sécurité et la stabilité, à édifier les institutions de l'Etat, à passer à l'étape du pouvoir démocratique à travers l'organisation d'élections et l'élaboration d'une constitution pour le pays.

Nous suivons avec le même intérêt l'évolution de la situation au Darfour, réaffirmant notre solidarité avec le Soudan frère et appelant les forces régionales et internationales à appuyer les efforts

constructifs déployés par le gouvernement soudanais en coordination avec la Ligue Arabe, l'Union africaine et l'ONU en vue d'assurer la sécurité et la protection des citoyens dans ce territoire et de résoudre leurs problèmes humanitaires afin de réaliser la paix et la concorde nationale entre les fils du Soudan et d'écarter les dangers, loin de l'ingérence militaire étrangère et de toute propagation fallacieuse pouvant conduire à donner une dimension raciale ou ethnique à ce qui se passe dans ce territoire et qui, en réalité, n'a rien à voir avec tout cela.

**Altesses et Excellences,**

Nous espérons, en Mauritanie, que la présente session constitue le début d'un départ nouveau, au terme duquel l'action commune arabe retrouve sa vitalité et son dynamisme, sur des bases plus réalistes à travers la définition de l'exécution des programmes concrets ayant un impact direct sur la vie du citoyen arabe qui veut que nous lui assurions la sécurité, la stabilité, la liberté de circulation, de résidence, de travail et de richesse dans son environnement arabe, que nous lui octroyions les moyens de la science et du savoir et que nous l'aidions à domestiquer la technologie pour servir les finalités de développement conformément aux exigences du siècle.

La vérité est que l'homme arabe, la frange des jeunes surtout, mérite de cueillir les fruits de l'époque, de jouir d'une vie digne et libre où se développent ses dons intellectuels et éclosent ses énergies créatives qui ne sauraient prospérer que dans un climat de liberté, d'égalité, de respect réciproque et d'acceptation du point de vue de l'autre.

C'est à cette fin précisément que nos dirigeants ont décidé, lors du sommet de Tunis, de poursuivre la marche de développement et de modernisation de nos sociétés arabes à travers le renforcement de la pratique de la démocratie, l'élargissement du cercle de la participation politique aux affaires publiques, le respect des droits de l'homme, l'encouragement du rôle de la femme et la réalisation de la complémentarité économique sur la base de l'échange des profits et de la communauté des intérêts.

**Altesses et Excellences,**

Dans le cadre de l'action de développement de la ligue des Etats arabes et de la redynamisation de ses structures et institutions, nos dirigeants ont pris, comme vous le

savez, des décisions qualitatives pour promouvoir l'action arabe commune.

Parmi ces décisions, figurent l'adoption de la périodicité de la tenue du sommet, la réorganisation du secrétariat général, la modernisation du conseil économique et social, la modification de la charte de la Ligue conformément au document d'engagement et sur la base des projets soumis par le secrétaire général à la lumière des propositions et initiatives émanant des pays membres. Les projets et modifications proposés seront soumis à votre honorable conseil pour examen.

**Altesses et Excellences,**

S'agissant des relations arabo-internationales, nous prenons acte avec satisfaction, du progrès qualitatif enregistré par ces relations, à la lumière de deux événements remarquables dont le premier est la création du Forum de Coopération Arabo-chinoise qui se prépare à tenir son premier conseil ministériel cet après-midi, où se fera la signature de la déclaration de principe du forum et son programme d'action pour la prochaine période.

Le second est la tenue prochaine du premier sommet arabe avec les pays d'Amérique du Sud au cours de la première moitié de l'année prochaine en vue d'examiner les possibilités de coopération dans les domaines du commerce, de l'investissement, des sciences et de la technologie.

Cela démontre clairement la place remarquable dont bénéficie notre ligue parmi les forces et regroupements régionaux et internationaux.

Qu'Allah guide nos pas vers le bien de notre nation arabe.

Je vous remercie.

En marge de cette session, le ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, président en exercice de la 122ème session du Conseil des Ministres de la Ligue a co-présidé avec son homologue chinois l'ouverture du Forum de Coopération Arabo-chinois, consacré à la coopération entre le monde arabe et la République Populaire de Chine et ce avant de recevoir les participants aux travaux du conseil à un déjeuner organisé en leur honneur.

Au cours de ce déjeuner, le ministre a également prononcé l'allocation dont la traduction suit: « Il m'est agréable de souhaiter la bienvenue et un heureux séjour parmi nous au ministre des Affaires étrangères de la République Populaire de Chine et à la délégation qui l'accompagne

dans la maison des arabes: la Ligue des Etats Arabes à l'occasion de la première réunion ministérielle du Forum de coopération Arabo-chinoise.

Je voudrais, à cette heureuse occasion, lui réaffirmer notre fierté de l'amitié traditionnelle Arabo-chinoise et l'assurer que nous n'oublions pas l'appui constant et inconditionnel qu'a apporté et que continue d'apporter la République Populaire de Chine aux causes justes arabes, à la tête desquelles la fin de l'occupation israélienne des territoires arabes occupés en 1967, la création de l'Etat palestinien indépendant avec comme capitale El Qods Echerif et l'action menée pour garantir les conditions de sécurité et de stabilité dans la région.

Nous n'ignorons pas aussi le rôle positif très grand que joue la diplomatie chinoise au sein des relations internationales en tant que facteur d'équilibre et de stabilité de ces relations dans un monde où dominent les pratiques de la force, de la violence et du terrorisme.

**Altesses, Messieurs, Excellences,**

Nous voulons que le Forum de coopération Arabo-chinoise devienne un mécanisme efficace de développement de la coopération dans tous les domaines politique, économique, social, culturel, scientifique et technologique entre les pays arabes et la République Populaire de Chine et ce dans le cadre d'un partenariat solidaire et sur la base d'intérêts communs et d'avantages réciproques.

Tout en se félicitant hautement des réalisations importantes accomplies au cours du demi-siècle écoulé en matière de coopération bilatérale entre nos Etats, nous voulons ouvrir des perspectives plus vastes et plus larges devant cette coopération. Aussi, nous sommes très heureux de la tenue de cette réunion juste après la signature des documents relatifs à la déclaration et au programme d'action du Forum de Coopération Arabo-Chinoise.

Je ne saurais terminer sans réaffirmer l'engagement de la Ligue des Etats Arabes, de tous ses membres et de son Secrétariat Général à continuer d'œuvrer avec sérieux avec vous pour l'exécution du programme d'action de la déclaration et la réalisation de ses objectifs et finalités.

Vive l'amitié Arabo-chinoise. Vive le Forum de Coopération Arabo-Chinoise. Je vous remercie.